

medesimo da lui destinati, in concorso di due Consultori del Ministero delle finanze, scelti dal Ministro, formeranno il Giudizio supremo di finanza pel Ducato di Modena. Così in Parma formeranno il Giudizio supremo di finanza il Presidente di revisione, due Consiglieri di quel Tribunale scelti da esso, e due Capidivisione del Dicastero delle finanze scelti da quel Ministro.

Le facultà concesse dalle leggi adottate con questo Trattato al Ministero delle finanze austriaco nei suoi rapporti col Giudizio supremo di finanza verranno esercitate per Modena e per Parma dai rispettivi Ministeri delle finanze.

Il diritto di far grazia delle multe ed altre punizioni per contravvenzioni di finanza spettante alle Loro Altezze Reali i Duchi di Modena e di Parma rimane intatto.

Articolo 25. I Governi ducali accedono al Trattato di navigazione e commercio del 18 ottobre 1851 ed alla Convenzione 22 novembre 1851 per la reciproca repressione del contrabbando, conclusi tra l'Austria e la Sardegna.

I Governi ducali si dichiarano inoltre pronti ad accedere alla Convenzione che l'Austria stipulasse colla Santa Sede, affinchè la Convenzione del 2 Marzo 1838 relativa allo svincolo dei transiti venga estesa anche alla linea daziaria estense che prospetta il Pontificio.

Articolo 26. I Governi dei due Stati ducali acconsentono inoltre che il Governo austriaco entri in trattative a nome comune con altri Stati italiani e germanici per l'aggregazione di questi alla presente lega doganale, o per la con-

téhož soudu budou spolu s dvěma od ministra financí zvolenými konsultory téhož ministerium činiti nejvyšší soud důchodkový pro vojvodství Modenské.

Taktéž bude president soudu revisního, dva jím jmenovaní radové a dva od ministra financí zvolení správcové divisijní finančního úřadu činiti nejvyšší soud důchodkový v Parmsku.

Práva, v zákonech touto smlouvou přijatých rakouskému ministerium financí ve vztazích jeho k nejvyššímu soudu důchodkovému povolená, budou v Modensku a Parmsku vykonávati ta která ministeria financí.

Právo Jejich c. k. Vysostí vojvod Modenského a Parmského, udělovati milost, zůstává v příčině prominutí pokut peněžitých a jiných trestů pro přestupky důchodkové nezměněno.

Článek 25. Vlády vojvodské přistupují k smlouvě plavební a obchodní ode dne 18. října r. 1851 a k smlouvě ode dne 22. listopadu r. 1851, ježto byly za tou příčinou, aby se obapolnému obchodu podlounnímu přítrž učinila, mezi Rakouskem a Sardinskem uzavřeny.

Vlády vojvodské prohlašují se mimo to, že chtějí přistoupiti k smlouvě, jižto by Rakousko k tomu konci se svatou stolicí uzavřelo, aby se smlouva od 2. března r. 1838, týkající se odbývání zboží průvozního, rozšířila také na celní linii, Estenskou proti Státu církevnímu.

Článek 26. Vlády obojího vojvodství přivolují mimo to, aby vláda Rakouská jménem společným s jinými vládkami a německými státy za příčinou přistoupení jich k této jednotě celní nebo uzavření smluv celních a obchodních k